



„...mind a liberális, mind a fundamentalista biblia-értelmezésben sok a szünkretista (vallásokat összehasonló) vonás. Példaként említette a székely himnusz szövegét, valamint néhány mai jeles közéleti ember egyáltalán nem keresztény gondolatait.”

Mit tanít egyházunk...? ▶ 2. oldal

„A folyamat két legfontosabb állomása az Állami Egyházügyi Hivatal jogutód nélküli megszűnése, illetve a lelkiismereti és vallásszabadságról rendelkező 1990. évi IV. törvény elfogadása volt.”

Jubiláló törvény ▶ 5. oldal

„Vagy talán nem ez az egyetlen eset, amikor az úgynevezett »laikus« nagyobb bibliakussággal, több gyülekezetismerettel tesz bizonyosságot a hívők közössége előtt, mint a tanult, akadémiát végzett lelképásztor?”

Lelkészképzés és »laikusképzés« ▶ 13. oldal

Egy búzaszem halálára ▶ 2. oldal
Üldözötések tegnap és ma ▶ 4. oldal
Az ökumené nem emberi találmány ▶ 6. oldal
Kultúra napi gondolatredőredek ▶ 6. oldal
Összhangzattan ▶ 11. oldal
Kinek ég a gyertya? ▶ 11. oldal



FOTÓK: LUKÁCS GÁBI

Deák téri templomunkban nyílt meg az ökumenikus imahét

▶ 2010. január 17. és 24. között rendezik meg az ez évi ökumenikus imahetet. Országos megnyitóünnepségét január 17-én este hat órakor tartották a Deák téri evangélikus templomban. Szentbeszédet mondott dr. Erdő Péter bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek, ígét hirdetett dr. Bogárdi Szabó István, a Dunamelléki Református Egyházkerület püspöke.

A szolgálattelvők bevonulása után Smidélíusz Gábor Deák téri igazgató lelkész szolt a sokfélekezetű gyülekezethez. A kezdőimádságot Hajduné Csernák Erzsébet metodista lelkész mondta, majd dr. Mészáros Kálmán baptista egyházelnök olvasta fel Lukács evangéliumának 24. fejezetét.

Erdő Péter 1Kor 15,12–20 alapján mondott szentbeszédet. A keresztények elpusztíthatatlan optimizmusáról beszélt, akiknek a hitük lehet az erőforrásuk és reménységük a nehézségek közepette. „A bizonytalanság, az emberek közötti feszültség, a gyűlölet, a betegség, a háborúk, az anarchia vagy a bűnözés aggasztó jelei más fénybe kerülnek, ha a feltámadás távlatában nézzük a dolgokat” – fogalmazott a bíboros. Szolt arról, hogy az idei ökumenikus imahét központi témája Krisztus feltámadása, „ez az a hatalmas tény, amely miatt a kereszténység létezik, ennek a hite kapcsol össze mindannyiunkat, Krisztus-hívőket megbonthatatlan kötelékkel”.

A szentbeszéd után Bogárdi

di Szabó István, a Dunamelléki Református Egyházkerület püspöke állt „az ország templomának” szószékére, és Lk 24,5 alapján hirdette Isten ígétét. „Krisztus üres sírjának tanúit tudták, hogy épp ott teljesedtek be az ígéretek, ahol üres a sír. Az angyal kérdése arra utal: az asszonyok és a tanítványok először nem az élő, hanem a halott Krisztust keresték. Amikor az angyal kér-



Dr. Bogárdi Szabó István

dése megnyitja az igazi emlékezetet, már Jézus szavai, sőt maga az élő Jézus nyújtott számukra reményt. Éppen itt, ahol a holtat kerestek és nem találják, itt találják az élet – ezt jelentik ezek a szavak. De azt is kérdezhetnénk: mit keres az élő a holtak között? Mit keres közöttünk Isten, aki nem a holtak, hanem az élők Istene? Minket keres, hogy megelevenítsen minket!” – fogalmazott Szabó István.

A béke jele után D. Szebik Imre nyugalmazott evangélikus püspök, a Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsának (MEÖT) elnöke hívott az Apostoli hitvallásra. Közbenjáró és hálaadó imádságot dr. Fabiny Tamás evangélikus püspök és Tarr Zoltán

református zsinati tanácsos fogalmazott meg; a Miatyánkot dr. Bóna Zoltán református lelkésszel, a MEÖT főtítkárával együtt mondta a gyülekezet.



Dr. Erdő Péter

Áldást Kalota József ortodox érseki vikárius, Voislav Gality püspöki helynök és Magyar Máriusz román ortodox esperes kért a gyülekezetre, amelynek ajkáról – Gáncs Péter evangélikus püspök elbocsátó szavai után – a Himnusz csendült fel.

Az imahetet megnyitó istentiszteleten dr. Finta Gergely és Mekis Péter orgonált, a Lutheránia énekkart dr. Kamp Salamon karnagy dirigálta. A gyülekezeti énekek mellett felszólalt Kapi Gyula 46. zsoltára, valamint Kodály Zoltán 114. genfi zsoltár című műve is.

Az idei imahét során a különböző felekezetek szerte a nagyvilágban a skóciai egyházak által összeállított tematika alapján imádkoznak a Krisztusban hívők egységéért. Az ez évi esemény bibliai mottója: „Ti vagytok erre a tanúk.” (Lk 24,48)

■ HORVÁTH-BOLLA SUZSANNA
Forrás: evangelikus.hu

Istentisztelettel köszöntötték a magyar kultúra napját

▶ „Kultúra szavunk eredeti jelentése »földet művelni«, legmagasabb rendű értelme pedig: »tisztelni Istent« – mutatott rá Jankovics Marcell a magyar kultúra napja alkalmából január 17-én rendezett szatmárcsekei ünnepségen, amelyet – a hagyományoknak megfelelően – ökumenikus istentisztelettel kapcsolódóan tartottak meg az ukrán határ menti település református templomában. A Kossuth-díjas filmrendező a Kölcsey Társaság neki adományozott emléklapjének átvétele után szolt a hajlékot zsúfolásig megtöltő gyülekezethez, hangsúlyozva, hogy a megelőző másfél órában tehát a kultúra legmagasabb rendű megnyilvánulását élhette át Isten házában közössége. Az ünnepi eseményen részt vett és beszédet mondott a Magyar Körtársaság államfője, Sólyom László is, majd a templomi együttlétet követően maga is koszorút is helyezett el nemzeti imádságunk költőjének, Kölcsey Ferencnek a közeli síremlékén.

Jóllehet himnuszunk megírását Kölcsey 1823. január 22-én fejezte be, és 1989 óta ez a nap nevezetik a magyar kultúra napjának, az ünnep „meghonosításában” elévülhetetlen érdemeket szerzett Kölcsey Társaság immár tizenöt éve az évfordulót megelőző vasárnapon tartja – istentisztelettel kötődő – emlékünneplését Szatmárcsekén. 1995 óta ekkor adják át a társaság által alapított díjat is, amelyben azok részesülhetnek, akik életművükkel kiemelkedően gazdagították „az össznemzeti magyar és az egyetemes kultúrát”. A Melocco Miklós tervezte emléklapok kitüntetettje volt korábban – többek között – Csóóri Sándor író-költő és Makovecz Imre építész is. Az idei díjazott, Jankovics Marcell érdemeit dr. Imre László egyetemi tanár, a Kölcsey Társaság elnöke méltatta.

„Mindig boldog vagyok, amikor megszólal az ünnepélyes magyar himnusz. A magyarok tudják, hogy ennek titka a szöveg és dallam tökéletes egysége. A Himnusz alkalmas volt arra, hogy imádságos jellegével egyesítse és mindenkinek megőrizze azt, amit korábban a

magyarok éreztek, amikor a Boldogasszony anyánkat vagy az Erős vár a mi Istenünket énekeltek. A Himnusz mindenkit befogadott, és a Himnusz mindenki befogadhatja. Ez az egyesítés, a közös alap az, ami ma is él” – mondta a múlt vasárnapi esemény díszvendége, dr. Sólyom László, akinek személyében a szatmárcsekei rendezvényt másodszor tisztelte meg államunk legfőbb közjogi méltósága.

A köztársasági elnök idézett mondata ugyan római katolikus és evangélikus „hymnusokra” utalt, de az ökumenikus istentisztelet igehirdetői ezúttal a térség két másik nagy felekeze-



FOTÓ: T. PINTÉR KÁROLY

Államfői főhajítás január 17-én Kölcsey Ferenc síremlékénél, Szatmárcseke temetőjében

tének lelkési vezetői voltak. A református templom szószékén előbb Kocsis Fülöp, a Hajdúdorogi Görög Katolikus Egyházmegye megyés püspöke, majd dr. Bölcskei Gusztáv, a Tiszántúli Református Egyházkerület püspöke tolmácsolta az evangélium üzenetét. Protestáns testvéregyházunk zsinatának lelkési elnöke az idei ökumenikus imahétre választott bibliai szakasz (Lk 24,48) alapján kért és tett tanúságot arról – akihez himnuszunk is fohászkozik.

■ TPK

Himnusz történeti összeállításunk a 7–9. oldalon



Négy felekezet püspöke szolgált az imahét második napján, január 18-án Nyíregyházán a római katolikus székesegyházban. A liturgiában részt vett Bosák Nándor (képiükön középen) római katolikus, Kocsis Fülöp görög katolikus és Bölcskei Gusztáv református püspök. Az est igehirdetője Fabiny Tamás evangélikus püspök volt, aki az úton haladó, egymással és Istennel beszélgető kereszténység ismérveiről szolt.

■ BARCSA JÁNOS felvétele

A könyvesbolt, amelynek még vendégkönyve is van

Beszélgés Fánzi Györgyi üzletvezetővel

► **Huszár Gál** – az 1500-as években élt reformátor, nyomdász, énekszerző. „A Huszár Gál” – a főváros szívében 1995-ben nyílt evangélikus papír- és könyvesbolt rövid, immár fogalommal vált elnevezése, és nem csak lutheránus berkekben. Fánzi Györgyi boltvezetővel az üzlet-helyiség olvasósarkában beszélgettünk.

– Idén, a reformáció ünnepén lesz tizenöt éve, hogy megnyitottunk. A Deák téri gyülekezet akkori vezetőitől – Zászkaliczky Péter lelkésztől és Gryllus Vilmos felügyelőtől –, illetve dr. Hafenscher Károlynétól származott az ötlet, hogy a gyülekezet a tulajdonában lévő, utcára nyíló helyiséget missziói célokra hasznosítsa. Végül könyvesbolt létrehozása mellett döntöttek, amely a gimnázium közelsége miatt egészült ki papíráruválasztékkal. A névválasztással Huszár Gál és munkássága előtt kívántak tisztelni; neki állít egyébként emléket az evangélikus múzeum munkatársai által elkészített tárló is, amely a boltba lépve a szemben lévő falnál látható.

– Nem véletlenül utaltam a bevezetőben a közismertségükre. Más felekezetek tagjai között is gyakran elhangzik a mondat: „Ezt a Huszár Gálban vettem” – és további magyarázat nem szükséges...

– Kezdetektől meghatározó elv volt, hogy ne csak evangélikus kiadványokat lehessen nálunk kapni, hanem a többi keresztény, sőt egyéb, szépirodalmat megjelenítő kiadó kínálata is hozzáférhető legyen.



Természetesen a mostani áruválaszték is folyamatosan bővül. Szívesen keresnek meg bennünket maguk a kiadók, de mi is igyekszünk nyomon követni az újdonságokat. Számtalanszor előfordul, hogy a vásárlók hívják fel figyelmünket kiadványokra, vagy kérnek meg arra, hogy egy-egy nehezen hozzáfér-

hető könyvet próbáljunk meg beszerezni számukra.

– Aki járt már ebben a Deák téri üzletben, átélhette, hogy milyen sokat számít a város forgatagában egy olyan nyugodt hely, ahol az érdeklő-

– Egy ideje azonban mintha kevesebb lenne a vásárló...

– A kimutatások szerint is emelkedő forgalom jellemezte a boltot 2005-ig. Ekkor azonban a növekedés megtorpant, egy darabig stagnált, majd elkezdett csökkenni a forgalmunk. Ebben vélhetően több ok is közrejátszott: ez idő tájt jelentek meg a nagy könyvhálózatok, amelyek az első perctől kezdve egy helyen kínáltak bővebb, szélesebb választékot. Mivel óriási haszonkulccsal dolgoznak, ők a kezdetektől megengedhették maguknak, hogy akciókat hirdetve kedvezményekkel csábítsák be a vevőket. A kiskereskedelmi boltok, mint amilyen a Huszár Gál is, ezt nem tehetik meg.

Nagy konkurenciát jelentenek – elsősorban a fiatalabbak körében – az internetes könyvkereskedések is, hiszen elég egy megrendelőlapot kitölteni a számítógépen, és a futár akár néhány órán belül házhoz is szállítja a kiválasztott terméket.

A kiskereskedők forgalmának csökkenéséhez vezet az a pár éve elterjedt gyakorlat is, hogy a kiadók közvetlenül keresik meg a vevőket, illetve célközönségüket. Ennek egyik jellemző formája a helyszíni árusítás egy-egy rendezvényen, ahol esetenként jelentős kedvezményekkel kínálják kiadványaikat.

A kialakult gazdasági válság is érezteti hatását: a kiadók csökkentették kínálatukat és ezáltal a mi a választékunkat is. És természetesen

azt is tegyük hozzá, hogy egyre többen vannak, akiknek az anyagi helyzete már nem engedi meg könyvek vásárlását.

Ezek az okok vezetnek sok könyvesbolt bezárásához. A mi esetünkben óriási segítséget jelent, hogy nem kell bérelti díjat fizetnünk a tulajdonos gyülekezetnek, de a közüzemi számlák összegének és a szerény fizetéseknek a kigazdálkodása olykor nekünk is komoly feladatot jelent. Ha a kívülről tudnák, hogy milyen fizetéseket tudunk nyújtani, akkor ők is azon a véleményen lennének, hogy nálunk a szolgálat és az ügy iránti elkötelezettség tartja meg a dolgozókat.

– Ad-e valamilyen többletet a könyvesbolt egyházi jellege?

– Ajándékként éljük meg, hogy a vásárlóink egy részével már-már baráti viszony alakult ki. Szívesen jönnek hozzánk, érdeklődnek a dolgaink felől, és ők is elmesélik, mi történt velük a legutóbbi találkozás óta. Nem egyszer szinte már lelki gondozói beszélgetések alakulnak ki a „Tudna-e ajánlani nekem egy könyvet?” kezdetű kérdésekből. Hála Istennek, több példát is fel tudnék sorolni arra, hogy a vásárlóból egy-egy ilyen beszélgetés nyomán idővel a Deák téri gyülekezet tagja lett. Rajtuk keresztül először elkereste az itteni lelkészeket, majd beépült a gyülekezet közösségébe... Ezt csak egyházi könyvesboltban dolgozva lehet megtapasztalni.

■ BODA ZSUZSA

Esetleg mi is, ugyanígy?

Tudomásom szerint nem vagyok klausztrófóbiás. Ezzel az idegen szóval azt a pszichés túlérzékenységet jelölöm, amely azokat jellemzi, akik betegesen félnek a szűk, zárt terektől. Az ebben a zavarban, betegségben szenvedők nem mernek liftbe vagy metrókocsiba szállni, nem merik magukra zárni kisebb helyiségek ajtaját, mert ha külső kényszerítő körülmények miatt mégis ezt megtenni kénytelenek, akár beteges nyugtalanság, pánikreakció is elfoghatja őket, és szinte öntudatlan meneküléskényszerük támad. Eközben – szélsőséges esetben – akár magukban, akár másokban is kárt tehetnek.

Mondom, tudomásom szerint nem vagyok klausztrófóbiás, ám most, amikor e sorokat írom, és felidézem magam és a kedves olvasók számára a mögöttünk lévő hét vezető híreit a haiti földrengésről, szinte elfog a fizikai rosszullét.

Azt a hírt közzölték ugyanis a sajtóirodák, hogy a szörnyű földrengés után több nappal is még mindig találtak túlélőket a romok alatt. És miközben mi éltük megszokott, ha nem is könnyű napjainkat, felkeltünk és lefeküdtünk, dolgoztunk vagy pihentünk, ettünk, ittunk, esedékes családi ünnepek alkalmával még önfeledten ünnepeltünk is, és egymást köszöntöttük, talán a vízkereszt ünnepe utáni második vasárnapon még templomba is elmentünk – ezek a szerencsétlenül járt felebarátaink a romok alatt, talán már az örület hátrán várták, hogy végre megkoppanjon fejük felett egy csákány, és megmentsék őket.

S miközben ezen töprengök, a több tízezer – az ország vezetői szerint akár kétszáz ezer – áldozat, a sé-

rültek és hozzátartozóik sorsa aggodó részvétellel tölt el. És újra és újra összeszorítja a szívemet az aggodalom azokért, akik a romok alatt talán még mindig a mentőcsapatokra várnak, amelyek pedig már nem fogják időben elérni és megmenteni őket. S a romok felett és a romok alatt egyre fogy, és végül teljesen elhamvad a remény... Szörnyű; vigasztalhatatlan vagyok.

Kedves Olvasók, Testvéreim! Lukács evangéliuma 13. részének elején beszámol arról, hogy egy alkalommal



néhányan hírt vittek Jézusnak két tragédiáról, amelyek az akkori közvéleményt erősen foglalkoztatták. Az egyik hír szerint Pilátus, a vérengző római helytartó többeket meggyilkoltatott a jeruzsálemi templomban.

A másik hír pedig arról tudósított, hogy a silóami torony építkezésén tizenharc embert öltek meg az össze-

égtájoló omló torony hatalmas kövei. A hírhözokban talán – az akkor sem ritka rövidzárlatos gondolkodás szerint – akár még káröröm is lehetett: biztosan megérdemelték ezt a szörnyű

ÉGTÁJOLÓ



dom nektek –: ha meg nem tértek, mindnyájan ugyanígy vesztetek el!”

Igen, mindkét irányból – a kárvalottak és a megkíméltek oldaláról is – megfogalmazható lenne a kérdés, bár mi ezeket többnyire csak akkor tesszük fel, ha úgy érezzük, mi húztuk a rövidebbet. S ilyenkor az Istennel, sorssal, emberekkel való perlekedésbe csak belekeseredhet az ember. Magam is gyakran idézem Kányádi Sándor Kossuth-díjas erdélyi költőnk kérdését, tudniillik „hogyan lehet, hogy őket miért s engem miért nem”. Most mégis úgy gondolom, hogy nem a kiragadott sorskérdést kell ismét megpendítenem, hanem az egész verset, az 1990-ben írt (sapienti sat – a bölcsnek ennyi is elég) Azt bünteti, kit szeret című tanácsos ideidéznem, hogy az egész kérdéskör kellő megvilágítást kapjon:

mint pogrom után
a zsinagóga
veretlen maradt
öreg zsidója

nem hálálkodom
nem is kértem
hogy őket miért
s engem miért nem

mert szeretsz Uram
szeretsz Te engem
és legközelebb
nem hagysz veretlen

Hogy bizonyító erejű kiadós verésekre vagy otthonainkat letaroló földrengésekre vágyódnánk, afelől kétségeim vannak, de a teodicea húsbavágo – az Úristen igazságosságát feszegető és szeretetét vizslató – gyötrelmes kérdéseim mégsem hagynak békén: őket miért, s engem miért nem?

Ki különb közöttünk náluk, a haiti és egyéb nyomorultaknál vagy éppen a megvert zsidóknál?

Tudjuk, maradnak nyitott, földi életünk idején választ nem nyerő kérdéseink szép számmal. Egy-egy katasztrófa híre, életünk, sorsunk próbás időszakai csak szaporítják ezek számát. E sokszor reménytelen küzdelem gyötrelmét csak az Isten iránti feltétlen bizalom oszlathatja el bennünk. Ezt a szívet-lelket gyógyító, békességet ajándékozó bizalmat pedig csak az evangélium teremtheti meg a szívünkben.

Ezért kétségeink sivatagában járva, nyugtalan szívünket próbára tévő időkben is igaz: sohasem az a fő kérdés, hogy mi miként vélekedünk Isten felől, hanem az, hogy ő mit gondol felőlünk. Erre pedig tudhatjuk a választ. A legfontosabb, szívet csendesítő, sorsot eligazító felismerés az ő igéjének ajándéka, gyümölcse bennünk: „...veletek vagyok minden napon a világ végezetéig.” (Mt 28,20) Ennek bizonyossága ad nekünk ebben az esztendőben is, minden körülmények között is nyugalmat, örömet, békességet, és ez az ígéret őrzi meg szívünkben az életben maradáshoz nélkülözhetetlen jó reménységet.



Ittész János püspök
Nyugati (Dunántúli) Egyházkerület

Égiekhez fohászkodva

A magyar kultúra napja
– himnuszaink tükrében

„Itt az írás, forgassátok
Érett ésszel, józanon ...”
(Kölcsey)

■ BÁRDOS SZILVIA

► Minden állam rendelkezik arról, mik legyenek nemzeti jelképei. Meghatározza zászlaját, címerét, és gyakran azt is rögzíti alkotmányában, melyik költői vagy népi eredetű szöveg és dallam legyen a himnusz. Zászlók már az ókorban is voltak, a címerek pedig a középkortól töltötték be fontos szerepet – igaz, kezdetben még nem állami, sokkal inkább családi szimbólumként. A vallásos költészet egyik képviselőjeként az ódával rokonított *himnusz* eredendően olyan „Istent vagy isteni hatalmakat dicsőítő, hozzájuk segítségért fohászkodó, imaszzerű ének, amelynek célja a felsőbbrendű lény erejének befolyásolása”. Voigt Vilmos folklorista idézett definíciója a műfaji határokat is segít meghúzni: noha már régóta készek vagyunk a himnuszok közé sorolni úgy szólván minden emelkedett hangvételű, „himnikus” költeményt, eredendően az Isten-központúsága választotta el markánsan a himnuszt az ódától, amelynek tárgya elvileg bármi lehet. Nemzeti jelképpé azonban egy himnusz csak akkor vált, illetve válik, amikor – többségi elfogadottsága révén – alkotmányjogi fogalomnak, azaz egy állam reprezentálására szolgáló szöveges műnek tekintjük. A nemzeti himnuszok megszületése a modern nemzetállamok kialakulásának idejére tehető, ám – ellentétben a magyar himnusszal – nem minden nemzeti himnusz rangjára emelt (eleve énekelt vagy utólag megzenésített) költemény felel meg a műfaj eredeti alapkövetelményének. A magyar államiság mai jelképei – a Szent Korona kivételével – viszonylag későn alakultak ki. Ez történt himnuszunkkal is, melynek szövege 1823. január 22-én íródott. Megzenésítésére 1844-ben írtak ki pályázatot, és Erkel Ferenc dallamával további hat évtized múltán, 1903-ban lett az ország törvényileg elfogadott himnusz. Nemzeti jelképpnek az alkotmány 1989-ben ismerete el. Abban az évben, amikortól Kölcsey költeményének „születésnapja” a magyar kultúra napja is.

Gyakran teszik fel a kérdést különböző fórumokon: mit énekelt a magyarság a *Hymnus* előtt, volt-e egyáltalán ennek megfelelő énekünk? A kérdés jogos, de némiképp elkésérítő is, hiszen nyilvánvaló, hogy a közösséghez való tartozásnak 1823 előtt is megvoltak a szavalt vagy énekelt kifejeződései, jelképei.

Mint a kereszténységben (újja)születő Európa oly sok országában, eleinte nálunk is a szentekről vagy a szentekhez szóló himnuszok, ódák közül választódtak ki azok, amelyek népéneké, népi himnusszá lettek – legalábbis egy-egy tájegységen, az adott tájegységi nyelvjárást beszélők körében. E művek legtöbbször az államalapító Szent István királyt, az országot minden ellenségtől védelmező Szent László lovagkirályt, illetve Mária alakját idézik meg.

Századokon át énekelték őseink a *Gaude mater Hungaria...* (Örvendj, szülőházánk, Magyarország!) kezdetű zsolozsmaéneket, amelynek versszakait ismeretlen magyar klerikus írta első királyunk szentté avatásának táján, a 11–12. század fordulóján. Népszerű volt a 15. századi *Emlékezzél üdvességnek szerzője...* kezdetű és a Vásárhelyi András által 1508-ban írt *Angyelnak nagyságos asszonya...* Mária-himnusz is.

I.
1651-ből ránk maradt egy összefüggő Szent István-himnusz is, de igazán széles körben elsőként vélhetően egy pannonthalmi szerzetes, *Lancsarics Bonifác* által a 18. század legelején írt, *Boldogasszony anyánk...* kezdetű ének terjedt el. (Hogy népszerűsége utóbb miért tudott felekezeti határokat is „átívelni”, annak titka – könnyen megjegyezhető, kifejező dallamán túl – bizonyára abban rejlik, hogy történelmi tényként a protestánsok is tudomásul vették: Szent István király Szűz Máriának ajánlotta fel országunkat, s a hozzá intézett katolikus fohász az egész magyarság nevében hangzik el.)

Boldogasszony anyánk...

Boldogasszony anyánk, régi nagy Pátrónánk, Nagy inségben lévén így szólít meg hazánk:
Refrén: Magyarországról, édes hazánkról, Ne feledkezzél el szegény magyarokról.

Ó Atyaistennek kedves, szép leánya, Krisztus Jézus anyja, Szentlélek mátkája!
Refrén

Nyisd fel az egeket sok kiáltásunkra, Anyai palástod fordítsd oltalmunkra!
Refrén

Kegyesszemeiddel tekintsd meg népedet, segéljéd áldásra magyar nemzetedet.
Refrén

Sírnak és zokognak árváknak szívei, Hazánk pusztulásán s özvegyek lelkei.
Refrén

Boldogasszony anyánk, régi nagy Pátrónánk, Nagy inségben lévén így szólít meg hazánk:
Refrén



A Himnusz- emlékmű Budakeszin

Hasonlóan népszerű és hasonló szerepű volt az *Ah, hol vagy, magyarok tündöklő csillaga...* kezdetű vallásos ének is, amely 1797-ben már két énekeskönyvben is helyet kapott. (Az alábbi, ismertebb változat Bozóky Mihály gyűjteményéből való.) Érdekessége, hogy a versfők a magyar honra értendő ÁRVAKERT akrosztichont adják ki.

Ah! hol vagy Magyarok tündöklő Tsillagja...

Ah! hol vagy Magyarok tündöklő Tsillagja, ki voltál valaha Országunk Istájpja. Hol vagy, István király? téged Magyar kíván, Gyászos öltözetben te előttem sírván.

Rólad emlékezvén tsordulnak könyvei, búval harmatoznak szomorú mezei, lankadnak szüntelen Vitézlő kezei, nem szűnnek iszonyú sírástúl szemei.

Virágos kert vala híres Pannónia, mely öntöze hiven Szűz MÁRIA. Kátholika hitnek bő volt szép virágja, bé homályosodott örvendetes Napja.

Ah! mely nagy változás minden féle Vallás, már meg szaporodott sok Lelki kár-vallás, mint rósát a hivség ugy a Pannoniát rontya eretnység fonnyaszttya Virágát.

Kertésze e kertnek István király vala, természetje ennek ő véle meg hala, Ennek életében élt a Magyar Ország, ő halála után lett holt eleven ág.

Előtted könyörgünk bús Magyar fiad, hozzád folyamodunk árva maradékid, Tekénts, István király, szomorú hazádra, fordítsd szemeidet régi Országodra.

Remétségünk vagyon benned, s – Máriában, mint Magyar hazánk(nak) hiv Királynéjában, Még éltedben ennek minket ajánlottál, és Szent Koronával együtt föl áldoztál.

Te hozzád Mária Sz. István Királlyal, Keresztfán érettünk szenvedő Fiaddal, Árva Magyar Ország sírva fohászkodik, néked mint Anyánk(na)k így panaszkodik.

Az anyanyelvű művelődés kialakulásakor – a magyar sajátosságoknak megfelelően – már egymás mellett (olykor egymás „ellenében”) élt és virágzott a katolikus és a protestáns kultúra. Így természetesen a protestánsoknak is volt úgynevezett „első számú” énekük, amely a nemzeti imádság szerepét töltötte be. A reformátusok templomi himnusza a *Tebenned bíztunk eleitől fogva...* kezdetű 90. zsoltár énekelt feldolgozása lett. (Szeneci Molnár Albert fordítását ma is a 16. század közepén működött párizsi kántor, *Loys Bourgeois* dallamával énekeljük.)

Tebenned bíztunk eleitől fogva...

Tebenned bíztunk eleitől fogva, Uram, téged tartottunk hajlékunknak! Mikor még semmi hegyek nem voltanak, Hogy még sem ég, sem föld nem volt formálva, Te voltál, és te vagy, erős Isten, És te megmaradsz minden időben.

Az embereket te meg hagyod halni, És ezt mondd az emberi nemzetnek: Légyetek porrá, kik porból lettetek, Mert ezer esztendő előtted anyni, Mint a tegnapiak ő elmúlása És egy éjnek rövid vigyázása.

Szolgáidon láttassad dolgadoit, Dicsőségedet ezeknek fiaim! Add értenünk felséges hatalmadat, Mi kegyes Urunk, ó, irgalmas Isten, Minden dolgunkat bírjad, forgassad, Kezeink munkáit igazgassad!

Himnusz történetünknek is megkerülhetetlen állomása a Rákóczi-féle szabadságharc. Ebben az időszakban születtek az úgynevezett kuruc irodalom kiemelkedő alkotásai. E régi énekek szájhagyomány útján terjedtek, ezért sok variációjuk ismert. Közös bennük Rákóczi és az egykori szabadsághősök dicsőítése, alakjuk már-már legendássá formálása, az eszményi, dicső múlt, illetve a jelen siralmas valóságának megidézése.

Közülük is kiemelkedik az úgynevezett *Rákóczi-nóta*. Szövegét 1750 körül jegyezték le először. Csodálatos képekbe sűrítve ragadja meg a szabadságharc elbukását követő idők sivárságát, lelki fájdalmát. A felvillantott, visszavágyott múlt képeit elnyomja a szinte elviselhetetlen jelen és a végromlás képe. A benne megidézett nagy történelmi személyiségek egyszerű dallamával első nemzeti énekünké vált annak ellenére, hogy a hatóságok többször betiltották. Mivel az egész nemzethez szólt, mondanivalójával sokáig időszerű maradt. Kölcsey költészetére épp úgy hatott, mint később *Petőfiére, Adyéra*.

► Folytatás a 8–9. oldalon

▶ Folytatás a 7. oldalról

Rákóczi-nóta

Jaj, régi szép magyar nép!
Az ellenség téged mikép
Szaggat és tép!
Mire jutott állapotod,
Romlandó cserép.
Mint egy kedves eleven kép,
Voltál olyan szép,
Magyar nép!
De a sasnak körme között
Fonnyadsz mint a lép.
Szegény magyar nép,
Mikor lesz már ép?
Megromlottál, mint cserép.
Jaj, hát szegény magyar nemzet
Jóra mikor lép?

Jaj, Rákóczi, Bercsényi
Magyarok híres vezéri,
Bezerédi!
Hová lettek magyar népnek
Vitéz vezéri,
Nemzetünknek hírszerzői,
Fényes csillagi,
Ocskai?
Az ellenség mindenfelől
Őket emíszti,
Űzi, kergeti,
Búval epeszti.
Közinkbe sem ereszti.
Jaj, hát szegény nemzetünket
Miképp mellyeszti!

Jaj, országunk, jószágunk,
De főképpen mi magunk
Mint nyavalygunk;
Az idegen nemzetségeknek
Rabjai vagyunk.
Jaj, naponként mind elfogyunk,
Jót ne is várjunk,
Kívánjunk,
Mert hatalmas, diadalmas
Nemzet van rajtunk.
Jaj, meg kell halnunk,
Meg nem maradunk,
Nagy ellenség közt vagyunk,
Bizony méltán ezek miatt
Kesergünk, sírunk.
Országunknak, magunknak,
Jaj minden maradékinak!
Mindazoknak,
Kik e földön nagy ínségben
Így nyomorkodnak.
Özvegyek panaszkodnak,
Árvák zokognak;
Magoknak
Siralommal ártatlanok
Halált okoznak,
Úgy siránkoznak
És fohászokodnak.
Bánatjuk nem apadnak,
Mert hazánkból az ínségek
El nem távoznak.

Tenger rajtunk a fegyver,
Mert a német rajtunk hever,
S igen ver.
Mutogatja magát, mint egy
Híres gavallér,
Nemzetünket hajtó pillér.
Nem szán, mint hóhér.
Akit ér,
Addig veri, meddig neki
Mindent nem ígér.
Látod, mely kövér,
Bőrében sem fér,
De mégis mind többet kér,
Alig vagy országonkban
Miatta kenyér.

Nézz reánk, Úr, a mennyből!
Ments meg, kérünk, minket ily csúf
Ellenségtől,
Ki a híres magyaroknak
Véréből épül.
Ne hagyj ily dühös ínségtől
Rút ellenségtől,
Némettől
Gyaláztatni, mocskoltatni
Az írigyekből.
Ily dölyfös néptől,
Kínzó eszköztől,
Mégfosztatni nevétől,
Mindenkoron győzedelmes
Dicsőségétől!

A nemzeti himnuszként is értelmezhető *Rákóczi-nóta* népszerűsége csak a *Rákóczi-induló* elterjedésével csökkent. Ez utóbbi népi változata állítólag már az 1711-es szatmári békét követően megszülethetett, de végleges indulóformáját csak egy évszázaddal később nyerte el. Tény, hogy a máig közismert és közkedvelt *induló* – miként a *Magyar néprajzi lexikonban* is olvashatjuk – „egy évszázados költészeti-zenei hagyomány fejlődésének végső foglalatá: megtalálhatók benne a kuruc tábori zene bizonyos motívumai, a verbunkos zene egyes fordulatai és a kuruc énekek néhány helye is”. Ha keletkezési körülményei homályosak is, annyi bizonyos: *Bihari Jánosnak*, az őstehetség cigányprimásnak és *Scholl Miklós* katonakarmesternek kiemelkedő szerepe volt végső formájának kialakításában és a darab terjesztésében. Márpedig 1814-es nyomtatott kiadása után az



Szatmárcseke híres temetője a csónakos fejfákkal

induló valóságos diadalutatót járt be. Nemzeti indulónként élt a köztudatban, sőt keringővé is átalakították. Nagy sikerrel dolgozta fel *Liszt Ferenc* és *Berlioz* is, de – saját bevallása szerint – Erkel Ferencre is elementáris erővel hatott.

„A világ legvérfürdősebb indulója”, „a vad függetlenség s megingathatatlan hazafiság borzasztó szép” dala, „a magyar lélek kifejezésformája” – jellemezte így a művet *Haraszti Emil* zenetörténész.

Rákóczi-induló

Magyarok Istene, rontsd a labanc erejét!
Közeleg az óra csata riadóra
Hogy a magyar akarata, csata vasa, diadala
mentse meg a szomorú hazát.
Hős Rákóczi népe, kurucok, előre!
Diadal vezetek, ellenes feleket letiportátok,
verje gonoszokat átok!
Már a hazán íme újul a vész,
Íme, a gonoszok seregi fenyegetik.
Hej! Hová lettek a hős daliák?
Hová lettek a hős, a derék vezetők,
A szegény népe sokezerje,
A legigazabb dalia vezér
Bujdoshatnak most szanaszét.
Lobogónk magasan, ez a büszke nemzet
újra talpon áll.

Aki előtt ellen soha meg nem áll
csak elő, csak elő, csak előre!
Szabadon él a magyar, vagy érje a halál.
Mert a magyarok Istenére, szent nevére,
esküt esküre teszen e hős nép:
Míg ragyogón kel a nap az égen,
Rab a magyar soha, soha, soha, soha,
sohase leszen.

A 18–19. század birodalmi himnuszainak szövegében a magyarok nem igazán ismerhettek Istenünkre. *Joseph Haydn* 1797-ben komponálta *Ferenc* császár tiszteletére azt a vonósnégyest, amelynek második tétele lett a császárnak ajánlott nemzeti himnusz zenéje. (*Ma a német himnusz dallama.*) A 19. század elejétől az osztrák kormány nálunk is a császári himnuszt igyekezett néphimnuszként elfogadtatni, ám a monarchia népei legfeljebb *nemzetek fölötti himnusz*ként tudtak viszonyulni hozzá, és a hivatalos ünnepeken általában saját anyanyelvükön énekelték az osztrák „császárhimnuszt”, melynek magyar szövege ez:

Tartsa Isten, óvja Isten

Tartsa Isten, óvja Isten
Királyunk s a közhazát!
Erőtelve a szent hitben
Ossza bölcs parancsszavát!
Hadd védnünk ős koronáját
Bárhonnét fenytse vesz!
Magyar honnal Habsburg trónját
Egysíté égi kéz.

A magyar kultúra napja

Az egy versszakos magyar fordítás befejező két sora fordítói bravúr: az „égi kéz” a magyar hont „egyesíti” a Habsburg-trónnal. Talán nem véletlen, hogy a magyar fordítás szerzőjét nem is ismerjük... A magyar lelemény csakhamar megalkotta a császári himnusz paródiáját is. A fenti szöveg helyett a magyar kártya lapjait énekeltek oda-vissza: hetes, nyolcas, kilences, tízes, alsó, felső, király, ász – disznó, király, főső, alsó, tízes, kilences, nyolcas, hetes... Ezzel mintegy megfosztották erejétől, és kiszámolóvá fokozták le a nemzeti érzést sértő *Gott erhaltét*.

nak és az andalgásoknak. Férfi énekel a mos-tani naptól, magát egynek tudja és egynek érzi a népnek elnyomatását kesergő milliókkal. Ő lesz az, ki szájukba szót ad, ki fölemeli magát a kétségbeesésből, és fölemeli magával egész nemzetét.”

Hymnus,

a' magyar nép' zivataros századaiból

Isten, áld meg a' magyart
Jó kedvvel, bőséggel;
Nyujts feléje védő kart,
Ha küszd ellenséggel;
Balsors a' kit régen tép,
Hozz rá víg esztendő,
Megbűnhötte már e' nép
A' multat 's jövendő.

Öseinket felhozád
Karpát' szent bérczére
Altalad nyert szép hazát
Bendeguznak vére.
'S merre zugnak habjai
Tiszának, dunának,
Árpád' hősmagzatjai
Felvirágozának.

Értünk kunság' mezein
Ért kalászt lengettél,
Tokaj' szőlővesszejin
Nektárt csepegtettél.
Zászlónk' gyakran plántálád
Vad török' sánczára,
'S nyögte Mátyás' bús hadát
Bécsnek büszke vára.

Hajh, de bűneink miatt
Gyult harag kebledben,
'S elsujtád villámidat
Dörgő fellepedben;
Most rabló mongol' nyilát
Zúgattad felettünk,
Majd töröktől rabigát
Vállainkra vettünk.

Hányszor zengett ajkain
Ozman' vad népének
Vert hadunk' csonthalmain
Győzedelmi ének!
Hányszor támadt tenfiad,
Szép hazánk, kebledre,
'S lettél magzatod miatt
Magzatod' hamvvedre!

Bújt az üldözött; 's felé
Kard nyult barlangjában;
Szerte nézett, 's nem lelé
Honját a' hazában.
Bérczre hág, és völgybe száll,
Bú 's kétség mellette,
Vérözön lábainál,
'S lángtenger fölette.

Vár állott, most kőhalom;
Kedv 's öröm röpkedtek,
Halálhörgés, 's siralom
Zajlik már helyettek.
'S ah, szabadság nem virül
A' holtnak véréből,
Kínzó rabság' könnye hull
Árvánk' hő szeméből!

Szánd meg, isten, a' magyart,
Kit vészek hányának!
Nyujts feléje védő kart
Tengerén kinjának;
Balsors a' kit régen tép,
Hozz rá víg esztendő:
Megbűnhötte már e' nép
A' multat 's jövendő!

(A vers Kölcsey eredeti helyesírásával.)

III.

A *Hymnus* keletkezési helyén, a szatmárcsekei temető bejáratánál az országzászló lobog, és mellette egy bronzba öntött világtérkép található. A kontinenseken egy-egy szám látható, amely azt jelzi, hogy az ott lakók közül hányan vallják magukat magyarnak. A határainkon kívül rekedt magyarság identitásának megőrzé-

– himnuszaink tükrében

sében – nemzeti himnuszunk mellett – saját himnuszuk is szerepet játszik.

Az ősi székely himnuszt *Bartók Béla* jegyezte le a Csíki-medencében. A katolikus székelyek a mai napig ezt éneklék a csíksomlyói Mária-búcsúkon.

Hej, én édes jó Istenem,
Oltalmazóm, segedelmem,
Vándorlásban reménységem,
Ínségemben lány kenyerem!

Vándor fecske sebes szárnyát,
Vándorlegény vándorbotját
Vándor székely reménységét
Jézus, áldd meg Erdély földjét!

Vándor fecske hazatalál,
Édesanyja fészkeire száll,
Hazajöttem, megáldott a
Csíksomlyói Szűz Mária!

A nem katolikus székelyek nem igazán énekeltek e Mária-himnuszt. Az ő körükben viszont gyorsan terjedt a *Csanády György* által írt és *Mihalik Kálmán* által megzenésített, *Ki tudja, merre...* kezdetű dal. A mű 1921-ben született; Csanády György *A májusi nagydísz* című művében még kantátának nevezte, és hozzá a zenét Mihalik Kálmán leánykarra komponálta. 1922-ben – a zeneszerző haláláról tudósító cikkében – a költő már himnusznak nevezi opusát.

A dal érdekessége, hogy nem Székelyföldön, hanem Budapesten íródott, mivel a szerzők Trianon után áttelepültek az anyaországba. Az ének az erdélyi nemzetrezs Trianon utáni korszakának hangulatát, érzéseit fejezi ki: azt a tehetetlenséget, szorongatottságot, amelyen már csak Isten és a nála közbenjáró Csaba királyfi segíthet.

A társadalom véleménye megoszlik e mű kapcsán. Vannak, akik úgy vélik, hogy csak egy himnuszunk lehet (Kölcsey); vannak, akik azért fa-

Székely himnusz

Csanády György szövege:

Ki tudja, merre, merre visz a végzet
Göröngyös úton, sötét éjjelen.
Segítsd még egyszer győzelemre néped,
Csaba király a csillagösvényen.
Maroknyi székely porlik, mint a szikla
Népek harcától zajló tengeren.
Fejünk a hullám százszor elborítja,
Ne hagy el Erdélyt, Erdélyt Istenem!

Folklor változata:

Ki tudja, merre, merre visz a végzet:
Göröngyös úton, sötét éjjelen.
Vezesd még egyszer győzelemre néped
Csaba királyfi csillagösvényen.

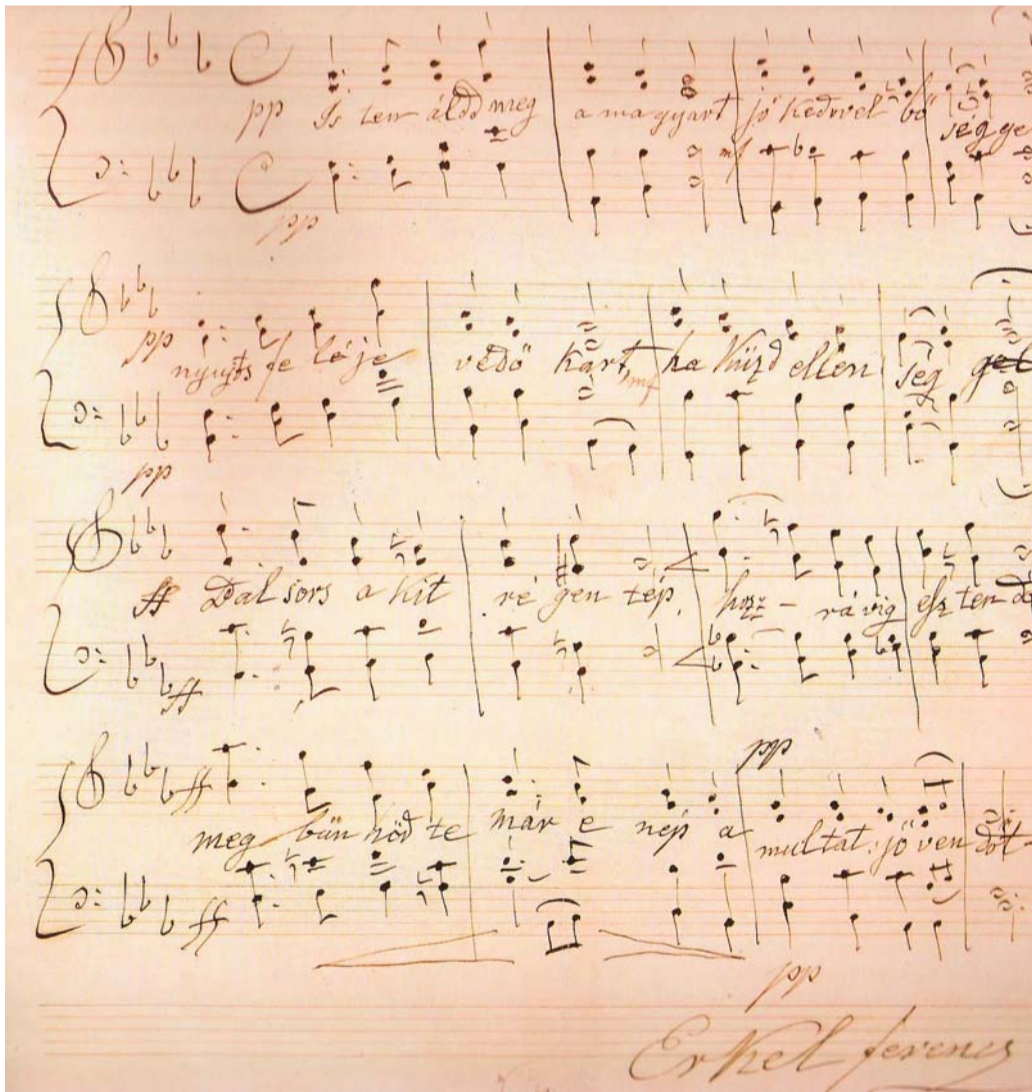
Maroknyi székely porlik, mint a szikla
Népek harcának zajló tengerén,
Fejünk az ár, jaj, százszor elborítja,
Ne hagy elveszni Erdélyt, Istenünk!

És az ismeretlen eredetű, de a hetvenes évektől kezdve gyakran énekelte folytatás:

Ameddig élünk, magyar ajkú népek
Megtörni lelkünk nem lehet soha
Szülessünk bárhol, földünk bármely pontján
Legyen a sorsunk jó vagy mostoha.

Keserves múltunk – évezredes balsors
Tatár s török dült, labanc rabigált
Jussunk e honban, magyar-székely földön
Szabad hazában élni boldogan.

A *csángó himnusz* néven ismert ének szövege a 19. század második felében született műalkotmány, amelyet *Petrás Ince János* – az általa gyűjtött népdalokkal együtt – jegyzett fel. Ezt 1989–90-ben a *Túl a vizen, Tótország-*



nyalognak, mert sem a verset, sem dallamát nem tartják eléggé értékesnek. A többség azonban szívesen éneklé, és népszerűségének csak használt, hogy Erdélyben évtizedeken át tiltott irredenta éneknek számított. 1946 után a csonka országban is betiltották, és csak „illegális úton” terjedhetett. A tiltás nyomán a rendszerváltoztatás előtti években a magyarság összetartozásának kifejezőjévé vált. 1989-ben például *Nagy Imre* és társai újratemetésekor a *Hymnus*, a *Boldogasszony anyánk* és a *Szózat* után a székely himnuszt énekelte el a tömeg. Tény, hogy a székely himnusz ma már szinte mindenki kívülről tudja, ha nem is az eredeti szöveggel.

gon... kezdetű régi csángó keserves dallamával párosították, s így született meg a csángó himnusz.

Csángó himnusz

Csángó magyar, csángó magyar,
Mivé lettél, csángó magyar.
Ágról szakadt madár vagy te,
Elvettette, elfeledve.

Egy pusztába telepedtél,
Melyet országnak nevezted.
De se országod, se hazád,
Csak az Úristen gondol rád.



Kölcsey Ferenc (Szódemeter, 1790. augusztus 8. – Szatmárcseke, 1838. augusztus 24.) síremléke

Idegen nyelv bébortja nyom,
Olasz papocskák nyakadon.
Nem tudsz énekelni, gyönni,
anyád nyelvén imádkozni.

Én Istenem mi lesz velünk?
Gyermekeink s mi elveszünk!
Melyet apáink őriztek,
Elpusztítják szép nyelvünket.

Halljuk, áll még Magyarország,
Úristenünk, te is megáldd!
Hogy rajtunk könyörüljenek,
Elveszni ne engedjenek.

Mert mi is magyarok vagyunk,
Még Ázsiából szakadtunk.
Úristen, sorsunkon segíts,
Csángó magyart el ne veszítsd!

Fellelhető egy úgynevezett felvidéki himnusz is, melynek keletkezési ideje tisztázatlan.

Felvidéki himnusz

Pajtás, a hazád ez a széles felvidék.
Szép hazám, te tudod,
hozzád mindig hű ez a nép.
Magyarul dobban ez a szív,
magyarul szól ez a száj,
Pajtás, de ha kell, a barátod a világ.

Érjen bármi baj, soha nem török meg ez a nép.
Jön még száz vihar, hűen őrzi hitét.
Magyarul dobban ez a szív,
magyarul szól ez a száj,
Pajtás, de ha kell, a barátod a világ.

IV.

Himnusz történetet áttekintő összeállításra vállalkoztunk, nem műelemzésre. Bízunk azonban abban, hogy az e helyütt egymás alatt olvasható himnuszszövegek hozzásegítik az olvasót a műfaj sajátosan magyar jellemzőinek felismeréséhez, és ki-ki megvizsgálhatja, hogy saját személyében miként viszonyul a bennük tükröződő nemzeti karakterjegyekhez. Ehhez további adalékként szolgálhat két „újkor” himnusz”. Merthogy „hymnuszok” ma is születnek.

A Nyitra melletti Zobor polgármestere például *Koltai Gergelyt*, a Kormorán együttes alapítóját kérte fel a zoboraljai himnusz megírására.

Zoboraljai himnusz

Nem adhatok mást,
imára kulcsolt kézzel,
felemelt fejemet,
tépett büszkeségem.
Vezet engem utamon
hős Huba vezér.
Gyepűörként állok helyemen,
Isten magyarnak teremtett!

Lesz még olyan idő,
négy turul száll az égen.
A tiszta hangok a hamissakkal
végleg helyet cserélnek.
Kiárulni lelkemet
az lenne a szégyen.
A kezek összeérnek,
Isten magyarnak teremtett.

Beszánthatják a sírokat,
a házat, az erdőt, a rétet,
de apám, anyám énekében
a mondák tovább élnek.

A gerencséri utcán
piros rózsák nyílnak,
Zobor-hegyen új nap kel fel –
Isten magyarnak teremtett!

Nem maradt más nekem,
csak igazam, tisztességem.
Védd meg, Uram, Teremtőm,
maradéknyi népem.

Szívem kérést karcol
fel a magas égre:
Ne hagyj veszni, Istenem,
Ne hagyj Zobor-vidéket!

Simon János mérnök, a füleki római katolikus templom kántora a 2004. december 5-i szegényteljes népszavazás után írta meg *A hűség himnuszt*.

A hűség himnusza

Testvér, kítől elvették a hazát, földet s gyökeret,
E szó: „magyar” összeszorítja a szívedet,
Hogy védelmezd néped, mindennap megvívód
harcod,
A Szózat és a Szent Korona könnyekkel
áztatja arcod.

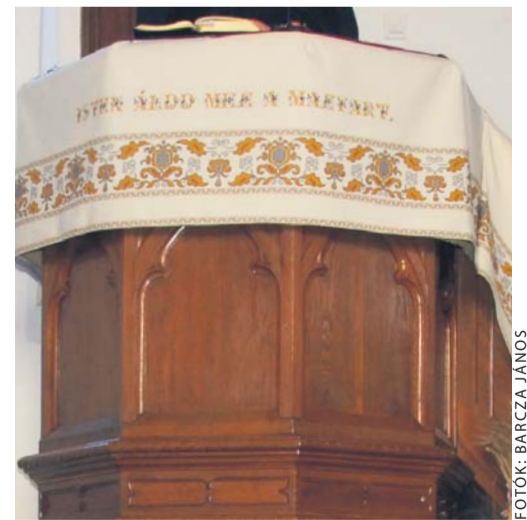
Refrén:

Tudd hát, hogy nem vagy egyedül, ha élő hited,
Légy még egyszer büszke, és emeld fel a fejed.
Az Isten velünk van, ő a remény és vigasz,
Csak azt veszít el, amiről végleg lemondasz,
önként lemondasz.

Türted kínok kelyhét, gyalázatok tömegét,
Megtagadták tőled a boldogság melegét.
De vedd kezébe sorsod, hadd el a panaszt, a jajt,
Mutasd meg a világnak, hogy legyőzhetsz
ezernyi bajt!

Refrén

A Kölcsey–Erkel-himnusz minden magyar himnusza, tizenötmillió magyar imádsága. Az alkotásnak – a világon egyedülálló módon – közadakozásból készült szobra is van Budakeszin. Újabbban a magyar útvelekkel is magunkkal visszük: lapjain UV-fényben látható a költemény kottája, a műanyag adatlapon pedig dombornyomással a kézirat szövegének részlete.



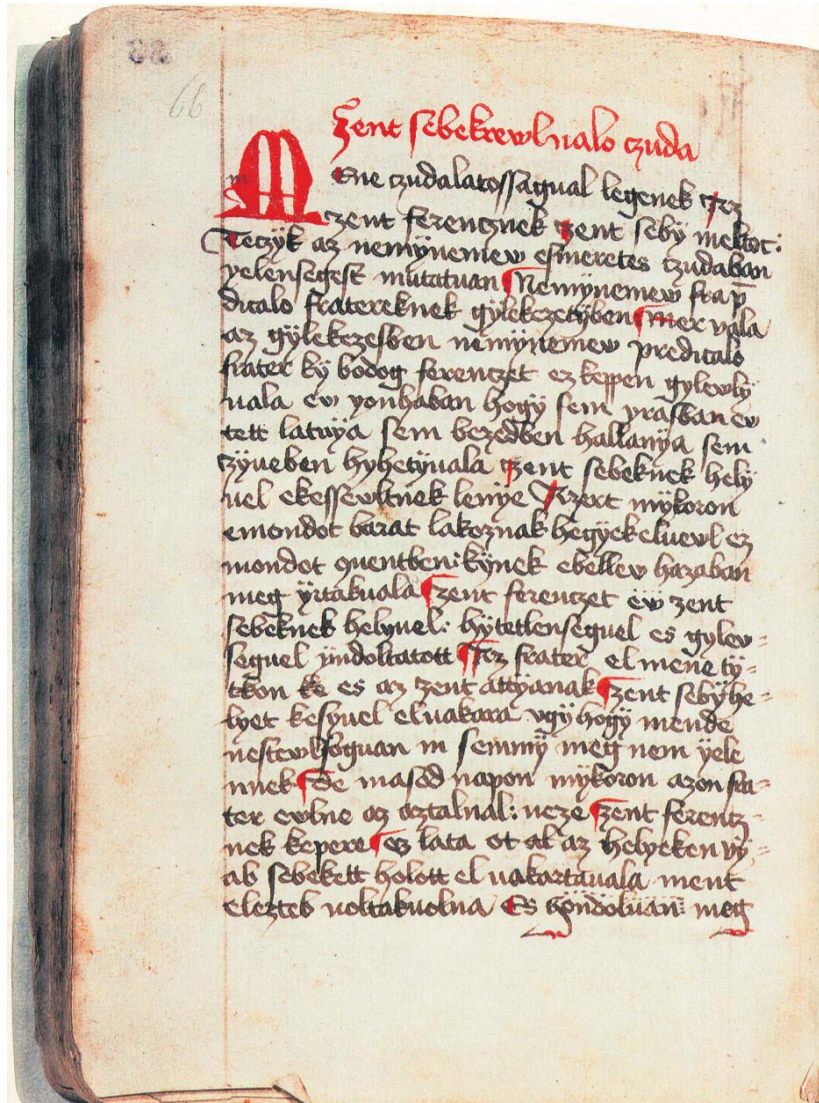
„Isten, áldd meg a magyart!” – a szatmárcsekei református templom szószékének terítőjén

A szerző magyartanára, a Szőnyi István Általános Iskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény igazgatója

Látjátok feleim...

Kiállítás a magyar nyelvű írásbeliség kezdeteiről az Országos Széchényi Könyvtárban

► Mindannyiunk számára becses és féltett kincsek az emlékek. Akár a lelkünkben, akár régi fotók, levelek, személyes tárgyak formájában őrizzük őket, dobozokba zárva. Értékük anyagiakban kifejezhetetlen – hozzánk tartoznak, identitásunk részei. Egy népek is vannak hasonló kincsei: például a nyelvemlékek. A *Tihanyi alapítólevélről*, a *Halotti beszéd és könyörgésről*, az *Ómagyar Mária-siralomról* talán mindenki hallott már – de mindezt látni, betűzgetni, keresgélni az első magyar mondatokat, helységneveket, bogarászni a míves kézírásokat, a sűrűn rótt sorokat, imakönyveket, kódexeket... – az igazi kaland, utazás nyelvtörténetünk ómagyar korszakába, a történelmi közepkorba. A magyar írásbeliség első ötszáz évének – az államalapítástól a mohácsi vesztig terjedő időszaknak – az emlékei múlt év decemberében egyházunk országos irodájának dolgozói is megtekinthették. Az Országos Széchényi Könyvtárban látható kiállításon *Kalina Katalin*, az oktatási osztály vezetője volt értektárlatvezetőnk.



Assisi Szent Ferenc és társai legendáját beszéli el a ránk maradt legrégebbi magyar nyelvű könyv, a Jókai-kódex (1440 körül)

Vajon a kedves olvasó tudja, hogy mit nevezünk szórványemlékeknek? És tudná idézni az első fennmaradt magyar nyelvű mondatöredéket? És az első szerelmes vers, egy virágének sorait vajon milyen kötetben keresné? Ma, amikor természetes egyszerűséggel írunk, olvasunk, ontjuk a hivatalos és magánjellelű dokumentumokat, feljegyzéseket, csak ámulunk azokon a

kiállított tárgyakon, amelyek eleinktől – sokszor kalandos úton, véletlenek, szerencsés, filmbe illő fordulatok útján – maradtak ránk...

Kalina Katalin magyar nyelv és irodalom szakos tanárként és a nyelvtörténet kedvelőjeként szakértője e témának. A *Halotti beszéd*

és *könyörgéstől Márai Sándor Halotti beszédéig* láttatta velünk azt az ívet, amely írásbeliségünk kezdeteitől a jelenig nyúlik. Bevezetőjében nem csak a kiállításához kapcsolódó tudnivalókat ismertette; szólt a Kazinczy-évről, a nyelvújításról, a nyelvjárásokról, amelyek fölé boltozódott az irodalmi nyelvnek nevezett nyelvváltozat...

A latin nyelvű *Tihanyi alapítólevél* közepe táján megtaláltuk a híres magyar mondatöredéket: „feheruaru rea meneh hodu utu rea”, mai nyelven „Fehérvárra menő hadútra”. A varrott pergamen kibetűzése nem könnyű, ezért a kiállítók kivétlenül mutatják a magyar helységneveket. Hallatlanul izgalmas történeteket is megismerhettünk tárlatvezetőnk-től: szólt például az első fennmaradt magyar vers, az *Ómagyar Mária-siralom* „beazonosításáról”, arról, hogy a verset tartalmazó kódexet a Leuveni Egyetemi Könyvtárban őrizték, s a latin szövegben talált ismeretlen mondatokat először töröknök vélték. Szerencsére a szakértő felismerte a magyar sorokat... S megtudtuk azt is, hogy a kódex még egy katasztrófális tűzvészt is túlélte.

gatót. Az arc törött, a kisedet tartó kéz is. A fájó hiányt pótolja a valóság: kislíát álomba ringató anya áll mellette. Az államalapító *Szent István* király és *Gizella* királyné képe az 1031-ben hímzett koronázási paláston. A töredezett, ragasztott és sok helyen megvarrt *Tihanyi alapítólevél* (1055), egy térkép az erős sziklára épült városról; vitrinben *Anonymus Gesta Hungarorum*.

Lélegzet-visszafojtva jár-kel az ember a mély csöndben, a visszapergetett messzi századokban, a korbú tárgyakkal ékesített falak között. Már is itt van a legkorábbi fennmaradt magyar nyelvű szöveg: a *Halotti beszéd és könyörgés* (1195). Az ér-

telmezés kemény mondatai: „Látjátok feleim szemetekkel, mik vagyunk: bizony por és hamu vagyunk...”

A második terem boltívei alatt a magyar nyelvű kódexirodalom (1440–1530) megmaradt darabjai. Középen két ódon szépségű könyv. A Jókai-kódex: legkorábbi könyvünk, rövid történetekkel *Szent Ferenc* és társai életéből. A másik a *Jordánszky-kódex*: az *Ószövetség* első hét könyvével és a szinte teljes *Újszövetséggel*.

Nagy *Szent Gergely* pápa szobra fából (1477), a kassai templom főoltáráról, a *Miatyánk* felnagyítva, remek kalligrafikus betűkkel.

Hallhattunk a kolostorok szorgalmas kódexmásolóiról, a Nyulak szigetén élt domonkos apácák életéről, különösen is *Szent Margitról*, valamint a kódexeket másoló, kimagasló műveltségű *Ráskai Leáról*. Láttuk

tó, a másodikban a magyar nyelvű kolostori irodalom kincsei, a kódexek vannak kiállítva. Mint Kalina Katalin elmondta, a kiállítás szenzációja, hogy ez alkalommal, itt a tárlaton „találkozik” először a *Bécsi*, a *Müncheneri* és az *Apor-kódex*, vagyis az úgynevezett *Huszita Biblia*, az első magyar bibliafordítás. A kiállítás harmadik terme pedig azt mutatja be, hogyan önállósodott a magyar nyelvű irodalom, hogyan lett mindinkább a mindennapokban is használatos a magyar nyelv.



Az első magyar bibliafordítás, az úgynevezett huszita Biblia három kódexben – a Bécsi, a Müncheneri és az Apor-kódexben – maradt fenn. Képiükön a négy evangélium szövegét tartalmazó Müncheneri kódex (1466) egyik oldala.

a legkorábbi bibliafordításokat, a Jókai-kódexet, imakönyveket. A magyar nyelvemlékek ugyanis két forrásból fakadnak: a jogi és az egyházi élet számára volt legelőször szükség írott anyagok készítésére.

Végül csak felsorolásképpen: az első teremben a latin nyelvű oklevelekben szórványosan megjelenő magyar szavakkal találkozhat a látoga-

A tárlathoz honlap is kapcsolódik (nyelvemlekek.oszk.hu), a könyvtár továbbá a kiállításához csatlakozva a nyelvemlékek témakörében rendez tudományos napot a magyar kultúra napja alkalmából január 21-én. Az érdeklődőket ekkor többször tárlatvezetés, illetve előadások várják.

■ KÖHÁTI DÓRA

A „Látjátok feleim...” – Magyar nyelvemlékek a kezdetektől a 16. század elejéig című kiállítás 2010. február 28-ig tart nyitva az Országos Széchényi Könyvtárban (Budavári Palota, F épület). Látható többek között a *Tihanyi alapítólevél*, a *Halotti beszéd és könyörgés* tartalmazó 12. századi *Pray-kódex*, a 15. századi *Bécsi*, *Müncheneri* és *Apor-kódex* vagy a 16. századi *Peer-kódex*. A kiállítás a könyvtár VI. emeletén tekinthető meg keddtől szombatig, 10 és 18 óra között.

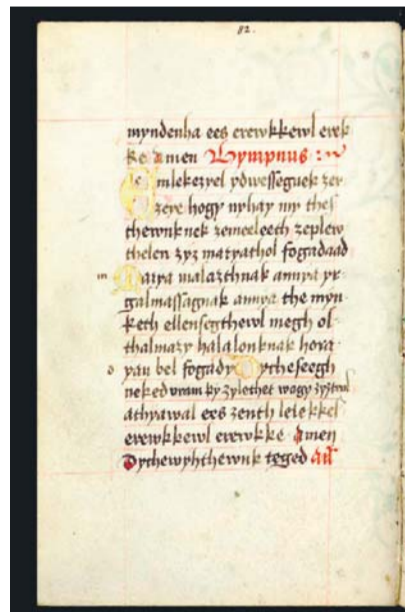
Bizony felsorolni is hosszú lenne a ritka kincseket, foszló leveleket, imakönyveket... Eligazodni Magyarországon első nyomtatott térképén, megkeresni eleink porlepte lábnyomát.

A következő nagyobb részek a magyar nyelvű irodalom az önállósulás útján s az *ittrott magyar nyelv mindennapi használatban* gyűjtőcímeiket viselik. Gyönyörű fatáblás prédikációgyűjtemények, a konvent pecsétje, síremlékötredékek, olajfestmény a napba öltözött asszonyról (1520); egy díszes ereklyetartó házi oltár, mondhatni „modern” triptichon az 1440-es esztendőkből. Másfél óra után, a Nyulak szigete Do-

monkos-rendi apácáinak törekeny könyveivel búcsúzom a kiállítástól. Fáradtan, de valami elmondhatatlan lelki gazdagsággal.

Nyelv.Emlék.Teremtés. A magyar nyelv évéhez kapcsolódóan – a nyelvemlékeket bemutató tárlat kiegészítéseként – *Kazinczy Ferenc* emlékéhez illeszkedő kamarakiállítás is látható február 28-ig a könyvtár kézirat-tárában. Az érte szeretettel összeállított válogatás a Kazinczy-ereklyéken keresztül mutatja föl a nagy nyelvújító és a nyelvemlékek viszonyát. Okulásra és épülésre az új évszázadban.

■ FENYVESI FÉLIX LAJOS



A középkorból ránk maradt legszebben díszített magyar nyelvű kézirat, a Festetics-kódex – a Kinizsi Pál felesége, Magyar Benigna számára készült imádságoskönyvet a nagyvázsonyi pálos kolostorban állították össze (1492–1494)



Középiszkolás tollforgatók figyelmébe!

Ma, amikor az interneten bárki nyilvánosságra hozhatja írásait, aligha becsülhetjük túl annak jelentőségét, hogy – kéthetente jelentkező *Ifjúsági oldalán* – az *EvÉlet* is fórumot kíván biztosítani az íráshoz kedvet érző, tehetséges fiataloknak. S hogy miért ne becsüljük alá a hetilapunk nyomtatott számaiban való megjelenés lehetőségét? Például mert az interneten bármi megjelenhet...

A tavalyi – „kísérleti” – évben még többnyire felnőttek (tanárok, iskolaelkészítők és mások) tudósítottak iskolájuk eseményeiről, ám szeretnénk, ha 2010-ben elsősorban az egyházunk középfokú oktatási intézményeiben tanulók töltenék meg tartalommal az *EvÉlet* 12. oldalát (és nem is feltétlenül tudósításokkal).

Okulva az önálló újságként az 2007/2008-as tanév végére megjelent *Evangelikus diákÉlet* tapasztalataiból, nem kívánjuk „elő-

cenzurának” alávettetni a nyilvánosságnak szánt írásokat – azok közvetlenül szerkesztőségünk e-mail címére (evelet@lutheran.hu) küldhetők a név, az iskola és az osztály feltüntetésével. Érdekünk, hogy mindig a legjobb, legérdekesebb írások jelenjenek meg a lapban, ezért bátran ígérhetjük, hogy nem leszünk részrehajlók. Viszont csak eredeti (másutt még nem közölt) írásokat várunk, és – hogy némi tétje is legyen a dolognak – minden közlésre érdemesített írásért és fotóért adunk egy-egy pontot a szerzőt „foglalkoztató” iskolának. A 2010. március 19–20-án a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium és Kollégiumban tartandó *evangelikus diák-médiaműhely* után a sokatmondó sorrendet is időről időre közzé tesszük.

■ T. PINTÉR KÁROLY
főszerkesztő

Két megállónyi mosolyáradat

■ ADAMICSKA EDINA

A mai modern világ kulcsszava a rohanás. Rohanunk reggel iskolába, munkába menet; rohanunk délben ebédelni; rohanunk délután haza, boltba, a különböző elfoglaltságainkra, és rohanunk este is, alvás közben, hiszen az agyunk már képtelen kikapcsolni. Ez a rohanás okozza azt, hogy elmegyünk egymás mellett az utcán, nincs időnk arra, hogy pár jó szót szóljunk a másikhoz, sőt arra sincs időnk, hogy ha olyan helyzet alakul ki, netán segítsünk a másikon. A legnagyobb probléma az, hogy így arctalanává válunk nemcsak mások, de a magunk szemében is.

Ez az arctalanság „vágott pofon” két héttel ezelőtt a trolin. Éreztem, hogy egy kicsit más lesz ez a nap, talán az eső, a hideg vagy a korán kelés miatt. Tévedtem, egyik sem volt, teljesen másról volt szó. Ahogy felléptem a járműre, eszembe ötlött: tömegközlekedés – a nevében is benne van, tömegről van szó, mégpedig nem is akármilyenről. Néha már olyan nagyról, hogy levegőt is alig kapok, pláne akkor, amikor mintegy százötven ember akar felpasszírozódni egy maximum száz férőhelyes trolira.

A frász viszont akkor kerülget a leginkább, amikor a mögöttem álló korosodó úr tüsszentése tartalmát nem a zsebkezdőjébe, hanem az én nyakamba helyezi el. Gusztustalan, ugye? Pedig ez majdnem mindennapos esemény, csak lehet, hogy épp nem úr, hanem hölgy, és nem tüsszentés, hanem lábom rúgás, lábra lépés a bosszankodást kiváltó ok. Viszont a már előbb említett napon még ezek a dolgok sem zavartak volna, teljesen más miatt lettem szomorú és mérges. Szóval gondolatban repülünk vissza oda, hogy felszállok.

Az nem is kérdés, hogy ülőhely nincs számomra, de hogy a nyolcvan éves néniem se legyen, az már felháborít. Gondolom, hátha egy mosollyal jobb kedvre deríthetem, mivel látom, hogy fortyog magában, te szem hozzá: jogosan. Szóval felé küldöm legmegértőbb, legszívme-

lengetőbb mosolyom, mire mit kapok? Egy grimaszt, méghozzá olyan grimaszt, hogy „hagyj engem békén”. Nem értem, mi lehet a probléma, talán nem szívmengetőre sikerült a szájhúzás, hanem valami másra? Tépeldéséből a mögöttem álló lökdösése ébreszt föl, miszerint le szeretne szállni. Ismét megpróbálom, felé is küldök egy mosolyt, egy másilyet, egy elnézést kérőt, de a válasz ugyanaz, holott én nem ugyanazt csináltam. Már megint a grimasz.

Ezek után tényleg kezdek kicsit megjedni: mi van, ha csakugyan velem van a baj? Töprengésemben odabotorkálok egy üres helyre, kinézek az ablakon, hogy még véletlenül se kelljen az arctalanokra nézmem. Vicces, hogy az éppen hallgatott szám is a helyzethez illő. *A Lighthouse Where You Are* című száma az..., na igen, hol vagytok!? Hol vagytok, arcok, mosolyok? És hol vagytok ti, emberek?

A mentő kéz egy kislány képében érkezik, aki a mellettem ülő székre huppan le. Szőke, göndör fűrtjeiből, kéken csillogó, pajkos szemeiből csak úgy árad a szeretet és a melegség, és akkor a szájáról még nem is beszéltem. Két kis ajka csak úgy nevet, kacag a világra, vagy inkább a világon? Nem tudom, azt viszont igen, hogy rajtam kívül mindenki kerüli a „földi tündér” tekintetét, nevetését. Nem akarnak látni ilyen felhőtlenül boldog arcot, mert félnek, hogy elfelejtik gondjukat-bajukat? Hát én nem félek, visszamosolygok a kislányra, aki erre egy hangosat kacag, majd a következő megállónál leeszál.

Eddig tartott csak a mosolyáradat, két megállóig. Két megálló, ami körülbelül három és fél perc... mennyi minden történhet három és fél perc alatt: egy új úszásrekord megszületése, egy gyermek első lépéseinek megtétele, egy zeneszám, egy műsorajánló blokk, egy halálos baleset, egy popcorn elkészítése... és egy mosolyutazás, amihez ugyancsak elég három és fél perc, vagy ha úgy tetszik, két megálló.

A szerző a szegedi *School of Business Szakképző Iskola újságíró szakos hallgatója.*

Hívogató harangszó

■ MÉSZÁROS JOHANNA

Minden nagy ünnep előtt felcsendülnek a harangok az újpesti baptista imaházban, ilyenkor azonban a templomtorny harangja mellett egy kézi hangszerekből álló együttes is hívja az érdeklődőket Isten házába. Mert ahogyan a templom harangjának feladata, hogy az embereket Istenhez hívja, úgy az Újpesti Baptista Harangzenekar tagjai is ezt a célt szeretnék szolgálni ajándékba kapott hangszereikkel.

A hangszerek és a zenekar találkozása

Az amerikai *Errol Simmons* és felesége 1990-ben csatlakozott az Újpesti Baptista Gyülekezethez, és felajánlotta használatra kézi harangkészletét, amíg magyarországi missziómunkájuk ideje tart. Ha-

jinak, valamint magazint ad ki tájékoztatásukra.

Az Újpesti Baptista Harangzenekar készlete összesen harminchét harangból áll, melyeket tizenegy fiatal szólaltat meg – ez három oktáv



hangterjedelmet fog át. A hangszert a harangtest, a hozzá kapcsolódó rugalmas nyél és a harangban található nyelv alkotja. A hangszerek

utánnyomása is elkészült. Az együttes karácsony és húsvét idején ad önálló estet gyülekezetében, Újpesten. Előadásukban klasszikus szerzők harangátiratai éppúgy felcsendülnek, mint egyházi énekek feldolgozásai vagy kifejezetten harangokra komponált művek. A koncerteken a fiatalok kórusénekeket is énekelnek, a zene mellett pedig igei gondolatok, versek is elhangzanak, hogy kiemeljék a hangok üzenetét. Ezek az alkalmak minden évben sokaknak nyújtanak felüdülést, és segítenek készülni lélekben az ünnepre.

Az egyik legismertebb darab az *Amazing Grace* dallamának feldolgozása, amelynek története és szövege érdekes üzenetet hordoz. Az ének szerzője, *John Newton* egy rabszolga-kereskedő hajó kapitánya volt. Egy útja során nagy viharba került, élete is veszélyben forgott. Kétségbeesésében Istenhez kiáltott,



marosan el is kezdődött a gyakorlás, a Simmons házaspár pedig hazatérésekor a gyülekezetnek ajándékozta a készletet. A fiatalokból álló zenekar tagjai cserélődtek ugyan azóta, de a szolgálat folyamatos. Az elmúlt húsz évben országhatáron belül és kívül egyaránt végezték missziójukat. Az ország több mint félszáz településén csendültek fel a harangok imaházakban, templomokban, művelődési házakban, idősok otthonaiban, nevelőintézetekben, kórházakban.

A harangok

A hangszereknek az Egyesült Államokban komoly hagyományuk van. Ott az 1950-es évektől sorra alakultak harangzenekarok gyülekezetekben, iskolákban, egyetemeken. Mára kiterjedt szövetségé szerveződtek, amely fesztiválokat, szakmai találkozókat, továbbképzéseket szervez tag-

többféle módon szólhatnak meg, leggyakrabban a játékos kezében fogva vagy az asztalon, ütővel megütve csendülnek fel.

A harangok bronzöntvényből készülnek, hangmagasságuk a harangtest nagyságától függ. Miután a hangszerkészítők megmunkálnak egy-egy darabot, meghatározzák azt a pontját, ahol a legjobb hangzást biztosítja. Megjelölik és rögzítik ebben az állásban, majd ezt zenei és mechanikai vizsgálat is követi, mielőtt készletté alakítanák őket. A mesterek kezében a nyers bronz érzékeny, tiszta hangú hangszerré formálódik, a harangjátékosok kezében pedig Isten dicséretének eszközévé válik.

Mérföldkövek

A harangzenekar 2008-ban jelentette meg első CD-felvételét, amelyen tizenöt különböző stílusú és hangulatú ének található. Azóta az album

és megígérte, hogy ha megszabadítja, felhagy az emberkereskedelemmel. Megmenekülése után hálából írta ezt az éneket, élete további részében pedig anglikán lelkészként a lelkek megmentésén fáradozott. Az ő életét is bemutatja *A szabadság himnusza* című film, amely a rabszolga-kereskedelem ellen vívott harcról szól.

A harangosok munkája figyelemmel kísérhető honlapjukon is, melyen képek is láthatók a szolgálatokról, bele lehet hallgatni a CD-felvételbe, és megtekinthetők a következő szolgálati alkalmak is, ahova nemcsak a templomtornyok harangjai hívják az érdeklődőket...

A szerző a *Pázmány Péter Katolikus Egyetem Bölcsészettudományi Karának ötödéves, kommunikáció-magyar szakos hallgatója*

